

# Het Sliedrechts Dialect (500)

## Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.  
Emailadres: [basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl](mailto:basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl)

## Eefies stilstaon bij 't 500 stuksie

Bel, bel, 't is toch wat hee. 't Vijfhonderste stuksie in de Maarwestreek. "Waer blijf de tijd" zel d'n êene zegge en d'n aandere meschie:" Waer haole ze 't vandaen". Nou het Gijs v.d. Wiel de naeslagwaarke d'r is op naegesloge, aales is op 'n rijchie gezet en mijn 't volgende verteld. 't Is aamel begonne in de Maarwestreek van 6 febrewaori 1985. 't Twêêde stuksie in d'n uitgaove van 13 maert '85, daer sting bove: "Het Slieëdruchs dialect". Kà je toch naegaon hoe moeielijk 't voor heulies was. Heulie, dat wazze: Korrie Lissenburg (nou Korsjonno), Rooksie Buizert en Klaos Staobij. Die leste twêê benne inmiddels dôôd. Die drie kò je belle en naer Maorius Têeuw kò je schrijve, mor die is t'r al in maert '86 mee gekapt.

### Taal in beweging

Bij 't uitvoegele van d'n oorsprong en d'n inhoud van de stuksies is Gijze wel duidelijk geworre dat de manier van schrijve van de woordties gelaaijelijk aan veraanderde. En azze me eerlijk zijn, dan doe me dat nog steeds. In maert '87 staot Klaos Staobij z'n naam nie meer bij de verhaoltjies, dus motte Korrie en Rook 't saome doen. Nou, dat mot jie nie uitboezeroene. Aales nog med ellebogestôôm, ouwerwets op 'n typemesien. Saompies de foute d'r uithaole, 't van mekaor naezien, overnieuw type en azze ze d'r dan nog is 'n fout in zagge, dan mos 't gewoon weer 'n keer. Korsjonno dee aales in de aevendure, ommers ze was gewoon hêêl d'n dag schooljuffrouw, daernaest hà ze d'r huishouwe en d'r verêêneginge netuurlijk ok nog. Rook die waarkte toe al nie meer, die dee 't (gewoon) overdags. 'n Hortie laeter is Teun Schram d'r bijgekemme.

### Oudhaaidkundige Verêêneging Slierecht

Aal die loi wazze lid van d'n Oudhaaidkundige Verêêneging Slierecht en heulie vurnde mè mekaor d'n afdêeling diëlect. Tijdes 'n bôôttochie naer Dordt van die club, zat t'r op 't bôôtjie van Krijn van Sante êen wel hêêl aarg plat Slierechs te praote en dà bleef Piet Pols, d'n voorzitter van 't ploegchie, die ok an boord was nied onopgemaarkt. Je zel wel begrijepe dat die platpraoter onzen aage Gijs v.d. Wiel was en Piet vroog 'm drek om 't ploechie te komme verstaarke. 't Mot toe november '88 gewist zijn. Piet ter Laok is t'r in die tijd ok bijgekemme, want rond die koers schrijf tie as voorzitter 'n mooi briefie en fielesteer tie de diëlect afdêeling met 't honderste stuksie en laeter hê tie 't ok gedaen bij 't twêêhonderste verhaoltjie.

### Nieuwe gezichte

In dat jaer ('92) komme d'r twêê nieuwe gezicht in de waarkgroep die aalebaai goed onderlege zijn in de taal, naomelijk Aoi Struyk en Aoi(chie) Sprong. Mè mekaor gaon me de taal vedder ontwikkele die Korsjonno en Rook opschrijve en as 't waere vertaole van de toegestuurde stuksies. In juni '93 staarft Teun Schram, hij was 'n goeie stuksiesschrijver. In '95 stopt Piet ter Laok d'r mee en dà was voor ons ploechie 'n hêêl gemis, want as t'r 'n nieuw boeksie mos komme, dan zurgde hij voor d'n drukker. Hij had

aaltijd wel wà foto's die je d'r bij kon gebruike, hij pingelde wà van de prijs af en je kon 'm aaltijd en overal om 'n boodschop sture. Wij zurgde voor de tekst en Korsjonno en Rook maakte d'r leesbaor Slierechs van en ik kà je verzekere dà dat hêêl veul waark was.

### **'n Nieuw opperhòd**

Bij 't driehonderste stuksie is t'r êêne Bertus R.IJ. Happer die 't ploegchie geluk wenst met de mijlpaol, mor bij nommer 400 is hêêmel in 't gehêêl nie eefies stilgestaon. We hen dan 'n nieuwe voorzitter (Fred Stoj), want Piet ter Laok is weges ziekte afgetreeje en 't nieuwe hòd van de club het 'r nie op gerejegeerd. Die had toe wel wad aanders aan z'n hòd met de afschaaijing van 'n stallechie leeje van de genealogiegroep. 't Was echt wel aarg hoor, want êên van onze aage medewaarkers kreeg 't 'r van aan z'n hart, zòd hòg is 't opgelòpe!

### **De leste nieuwe**

In de feguur van Huipie Kraaijeveld kreeg 't ploegchie d'r volges Gijze weer 'n goeie bij. Hij dee zuk waark al voor 't Smartlappekoor Bagger, dus was al aerdig thuis in 't Slierechse taoltjie. Rook en Willie Buizert stopte d'r mee en die zijn onderwijl ok al gesturve. Sund die tijd doe Korsjonno 't waark voor de krant hêêmel in d'r êëntjie en ok al ken zij met de computer uit de voete, 't blijf 'n hòp waark. Vanaf maert 2001 staon de stuksies iedere week in de Maarwestreek, daervoor êêns in de veertien daege. We hen gròôte bewondering voor d'r, want ze flik 't 'm toch mor mooi om ondanks ziektes, vekansie, familieomstandigheeje enz., steeds weer op tijd d'r bijdraoge bij de krant te bezurge. Tusse neus en lippe deur waarkte ze ok nog mee an de boeksies Waffere Momme en Op z'n Slierechs gezeed en de CD Aanderand, dus je zel wel kenne begriipe dat d'r hòd bij tijje omliep.

### **Bedankt Korsjonno**

Naomes veul lezers van de wekelijkse rubriek en v'raal de aage maotjies van de waarkgroep diëlect wille me Korsjonnoos hêêl, hêêl hartelijk bedanke voor aal wà ze tot nog toe gedaen het en naer we hope nog 'n hêêlen hort zal magge blijve doen. We wete dat d'r verhaoltjies de hêêle wereld over worde gestuurd en daer mè veul plezier deur oud durpsgenote worde geleze en zelfs voorgeleze aan kaainder, klaainkaainder en vreemdes die 't aamel eve leuk vinge. Dus, nogmaols Korsjonno, (en Besjaon netuulijk ok) van harte bedankt, voor nou en nog is!

Huib Kraaijeveld

P.S. Meer dialect en aandere verêênigingsnieuwchies zijn te vinge op [www.historie-sliedrecht.nl](http://www.historie-sliedrecht.nl)